

Mini-Bibliobattle in English 表現集

■ Introducing your book and author : 本・著者の紹介

I chose the book called title by author.

私が選んだ本は（著者）の（タイトル）です。

It is written by author.

（著者）によって書かれています。

This is the book I chose. This is title by author.

これが私の選んだ本です。（著者）の（タイトル）です。

The book I would like to introduce today is title.

今日私が紹介したい本は（タイトル）です。

The book I would like to introduce today is about subject.

今日私が紹介したい本は（トピック）についての本です。

■ Describing the style of book : 本のジャンル

It is a _____ (hard science fiction story).

これは (SF 小説) です。

- ※ autobiography 自叙伝
- biography 伝記
- fantasy ファンタジー文学
- crime novel 犯罪小説
- detective story 推理小説
- historical fiction story 歴史小説
- myth 神話
- picture book 絵本
- study guide 参考書
- new release 最新作
- page-turner 読み出したらやめられない本

This is done through the first-person narrative.

この本は私語り（1人称）によって書かれています。

It is an interesting book because it is also written in the third-person.

この本の興味深い点は第3者の視点から書かれているところです。

- ※ 1人称 the first person
- 2人称 the second person
- 3人称 the third person

■ **Discussing the contents of your book** : 本の内容について話す

It is (pretty) heavy reading.

これは (とても) 読みごたえがあります。

It is an easy read.

これは読みやすい本です。

It is a real page-turner.

これは読みだしたら止まらないほどに面白い本です。

It has got a lot of _____. (humor/suspense/adventure, etc.)

これは多くの (ユーモア/サスペンス/冒険等) を含んだ内容です。

It is an interesting book because _____.

これはとても興味深い本です。なぜなら_____。

It is quite a humorous book.

これは非常にユーモアに富んだ本です。

Literature is a great way to get to know a country.

文学はその国を知るとも良い方法です。

In part 1, she talks about _____.

パート1では、彼女は_____について話しています。

The first chapter talks about _____.

第1章では_____について話しています。

The most helpful thing in this book was _____.

この本の最も役立つ点は_____です。

The author leads the reader step by step, explaining _____.

著者は順を追って、_____を説明しながら読者を導きます。

It is the story of a _____.

これは_____の話です。

I bought this book to _____ (learn _____).

私はこの本を (_____を学ぶ) ために購入しました。

This is a great introduction to _____ (this period of Japanese history).

この本は (この時代の日本の歴史について) の非常に良い入門書です。

_____ (The former Prime Minister Obuchi) calls this "an amazing book".

(元首相小渕さん) はこの本を「素晴らしい本」だと言っています。

It is not just about _____. It is about _____.

この本は単に_____についてのみ書かれているわけではありません。これは_____についての本です。

■ Describing the characters : 登場人物の説明

The protagonist, name, he is a _____.
主人公、(名前)は_____です。

The protagonist of the book is _____.
この本の主人公は_____です。

■ Describing who would like this style of book : 読者について

For anybody who is interested in _____(science), this is a great book.
(科学)に興味のある人にとって、特にこれは良い本です。

I think it is a good book for pretty much anybody.
この本はどんな方でも楽しめる本だと思います。

I can recommend it, particularly if you are interested in _____(history).
If not, it is just a really good read.

(歴史)に興味のある方には、この本は特におすすめです。そうでなくても、とても良い読み物です。

This is a must-read for anyone who would understand _____(the intricacies of modern Japan).

この本は(現代の日本の複雑な事柄)を理解したい人にとって必読です。

■ Recommending your book : 本をすすめる

It is very _____(interesting/useful etc.).
この本はとても(面白い)です。

I can recommend it very highly.
強くおすすめします。

This is a highly interesting book
これは非常に面白い本です。

I really can recommend it.
この本はとてもおすすめです。

The most helpful thing in this book is _____.
この本の最も役立つ点は_____です。

This book is a very special book to me. It changed my life.
この本は私にとって非常に特別な本で、私の人生を変えました。

I have read it two or three times, because it is a great story.
私はこの本を2-3回読みました。なぜならこれは素晴らしいストーリーだからです。

It is a real page-turner.
これは読みだしたら止まらないほどに面白い本です。

This is a must-read!

この本は必読です！

Give it a shot.

試してみてください。

■ Describing criticism : 本の批評

Some people have complained that the book _____(tends to tell more than show).

この本について（実際よりも大げさに話されている）と不満を言う人々もいます。

■ Clarifying a point : 要点を明確にする

What I mean by that is _____.

私が言いたいことはつまり _____ です。

...which means _____.

・・・というのはつまり _____。

■ Summarizing : まとめ

I think it is an excellent read.

この本は非常に素晴らしい読み物だと思います。

To sum up, _____(this is a highly interesting book).

要するに、（これは非常に面白い本なの）です。

In short, _____(if Ryoma had not lived probably none of us would be here).

一言でいえば、 _____（もしも龍馬がいなければ、私たちが今ここにはいなかったでしょう）。

■ Giving a quote for the book : 引用を用いる

To quote the book, “ _____”.

この本から引用すると、「 _____」。

I would like to end with a quote from the book.

この本からの引用で終わりたいと思います。

I would like to end with a couple of quotes.

いくつかの引用を用いて終わりにしたいと思います。

■ Q&A Questions : Q&A一質問

I have a question about _____.
_____について質問があります。

What do you mean by _____?
_____というのはどういう意味ですか？

Could you explain a little more please?
もう少し詳しく説明してくれますか？

You said _____(it is a difficult read), …(how long did it take you to read that book)?
_____ (難しい本だと) 言いましたが、… (この本を読むのにどのくらいかかりましたか) ？

How about _____?
_____についてはどうですか？

How long did it take you to read it?
この本を読むのにどのくらいかかりましたか？

Could you recommend a simpler introduction to (science fiction)?
(SF) の入門としてもっと易しい本をなにかすすめてくれますか？

Could you give me an example of _____ in this book?
_____について例を挙げてくれませんか？

Was this author 's first novel?
これは (著者) の初めての小説ですか？

If someone is not so familiar with _____(Japanese history), will they be ok to read this?
もし (日本の歴史) をよく知らない人が、この本を読んでも大丈夫でしょうか？

May I ask another question?
もうひとつ質問をいいですか？

Have we got time for another question?
もうひとつ質問をしても良いですか？

■ Q&A Answers : Q&A一回答

What I mean by that is _____.
私が言いたいことはつまり _____ です。

Is that clear enough?
よろしいですか？ (疑問は明確になりましたか？)

It's mentioned in the book
それは本の中で触れられています。

MC Notes.

■ Beginning the Mini-Bibliobattle : 開始の言葉

Hello everyone and welcome to today's Mini-Bibliobattle.

皆さんこんにちは。本日のミニビブリオバトルへようこそ。

My name is _____.

私の名前は _____ です。

I will be your MC for today's event.

本日の競技の司会を務めさせていただきます。

To begin today's event, I would like to introduce you to today's Bibliobattlers.

競技を始めるにあたり、まずは本日の競技者を紹介します。

We have _____.

(競技者氏名)。

Let's get to the rules of today's Mini-Bibliobattle.

早速本日のミニビブリオバトルのルールに移ります。

Let's begin our presentations.

それではプレゼンテーションを始めます。

I welcome to the podium, _____.

まず演題にお呼びするのは、 _____ さんです。

■ Starting the clock : 開始の合図

Are you ready (name)?

準備はいいですか _____ さん？

Your 5 minutes begins now.

ただいまより 5 分のプレゼンテーションを始めます。

You may begin now.

どうぞ、始めてください。

■ Transitioning to the discussion period : 質疑応答への誘導

We will move on to the 3-minute discussion period.

それでは 3 分の質疑応答へ移ります。

Do you have any questions about title.

_____ についてなにか質問はありますか？

■ Controlling time : タイムコントロール

We are getting close to our time limit.

制限時間に近づいてきました。

We have gone a little bit over time. Thank you for your presentation.

少々時間オーバーとなりました。発表ありがとうございました。

I am sorry to cut you off. We are a little past time.

中断して申し訳ありませんが、時間切れとなりました。

Ok, we are getting close to our time.

はい、そろそろ時間となりました。

We're running out of time.

時間切れとなります。

Great discussion, thank you all very much.

素晴らしいディスカッションでした。皆さんありがとうございます。

■ Ending presentation period and voting for the Champion Book : 終了の合図と投票

That ends our presentation period.

これにてすべての発表が終了となります。

Thank you everyone for the great presentations.

皆さん素晴らしい発表をありがとうございました。

We are now going to choose the champion book of the day.

それではこれより本日のチャンプ本を決定したいと思います。

“Which book would you like to read the most?”

「あなたが一番読みたいと思った本はどれですか？」

Our first book was _____.

まず初めの本は_____です。

Our next book was _____.

続いての本は_____です。

And finally we have _____.

最後に_____です。

Who would like to read _____?

_____を読みたい人はいますか？

If you would like to read _____ please raise your hand.

_____を読みたい人は挙手をお願いします。

We have one vote for _____.
_____は1票獲得です。

Congratulations _____, the Champion Book of the day is _____.
おめでとうございます _____さん。本日のチャンプ本は _____です。

■ Ending the Mini-Bibliobattle : 終わりの言葉

Thank you to all of today's presenters. Everyone did a great job.
競技者の皆さんありがとうございました。皆さん素晴らしい発表でした。

That ends our Mini-Bibliobattle for today.
これをもって本日のミニビブリオバトルを終了いたします。

Please join me once more for a round of applause for all of our presenters.
今一度、競技者の皆さんへ大きな拍手をお願いします。